



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICNP/3/10
21 January 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО НАГОЙСКОМУ ПРОТОКОЛУ РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Третье совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 24-28 февраля 2014 года

Пункт 4.2 предварительной повестки дня*

ИНФОРМАЦИЯ И МНЕНИЯ О РАЗРАБОТКЕ, ОБНОВЛЕНИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИИ СЕКТОРАЛЬНЫХ И МЕЖСЕКТОРАЛЬНЫХ ТИПОВЫХ ДОГОВОРНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ, ДОБРОВОЛЬНЫХ КОДЕКСОВ ПОВЕДЕНИЯ, РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЙ, ПЕРЕДОВЫХ МЕТОДОВ И СТАНДАРТОВ

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. В статьях 19 и 20 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения (Протокол) требуется, чтобы Стороны поощряли в соответствующих случаях разработку, обновление и применение секторальных и межсекторальных типовых договорных положений, добровольных кодексов поведения, руководящих указаний и передовых методов и/или стандартов (статьи 19.1 и 20.1). В обеих статьях также требуется, чтобы Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола (КС-ССП), периодически рассматривала использование таких инструментов (статьи 19.2 и 20.2). КС-ССП должна также рассматривать вопрос о принятии конкретных кодексов поведения, руководящих указаний, передовых методов и/или стандартов (статья 20.2).

2. На своем 11-м совещании Конференция Сторон предложила Сторонам, другим правительствам, международным организациям, коренным и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности представить Исполнительному секретарю информацию о типовых договорных положениях, кодексах поведения, руководящих указаниях и передовых методах и/или стандартах. Исполнительному секретарю было поручено распространить эту

* UNEP/CBD/ICNP/3/1.

информацию через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ДГРСИВ) на экспериментальном этапе его функционирования и обобщить, проанализировать и оформить эту информацию с целью ее рассмотрения на третьем совещании Специального межправительственного комитета открытого состава по Нагойскому протоколу (Межправительственный комитет) (пункты 5 и 6 решения XI/1 А).

3. В уведомлении 2013-003 (исх. № SCBD/SEL/ABS/VN/BG/81188) от 17 января 2013 года, а также в напоминаниях, выпущенных 16 мая и 2 августа 2013 года, Исполнительный секретарь предложил представить мнения и/или соответствующую информацию по статьям 19 и 20. В ответ свои материалы представило семь Сторон: Гвинея-Бисау, Европейский союз, Индия, Китай, Нигерия, Эфиопия, и Япония; одна межправительственная организация: Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС); и шесть организаций: Баиоверсити Интернэшнл, Королевские ботанические сады в Кью, Союз этической биоторговли, Международная торговая палата, инициатива Plantwise и Католический университет Лувена.

4. Европейский союз включил в свой материал информацию, собранную им среди соответствующих субъектов деятельности и пользователей о любых начинаниях в их соответствующих областях работы касательно разработки, обновления и использования секторальных и межсекторальных типовых договорных положений, добровольных кодексов поведения, руководящих указаний, передовых методов и стандартов. Таким образом в материале Европейского союза содержится также информация, представленная: Консорциумом европейских таксономических учреждений, Ассоциацией европейских производителей безрецептурных лекарственных препаратов, галенофармацевтической промышленностью Германии, Германским научно-исследовательским обществом, Европейской ассоциацией производителей семян, Ассоциацией германской биотехнологической промышленности, Ассоциацией научно-исследовательских фармацевтических компаний Германии, Европейской федерацией фармацевтических предприятий и ассоциаций и Международной федерацией производителей фармацевтической продукции и фармацевтический ассоциаций, Исследовательским центром по микробиологическим ресурсам, Международной сетью обмена растительным материалом, Королевскими ботаническими садами в Кью и Союзом этической биоторговли (СЭБТ).

5. В материал Японии включена информация о неофициальном совещании по вопросам осуществления статей 19 и 20 Нагойского протокола, которое она организовала в марте 2013 года. Сюда входит исследование, проведенное Университетом Организации Объединенных Наций - Институтом перспективных исследований, которое было подготовлено к данному совещанию, а также доклад о работе совещания. Эти материалы распространяются в качестве информационных документов (UNEP/CBD/ICNP/3/INF/2 и UNEP/CBD/ICNP/3/INF/3). В исследование включен обзор целого ряда различных типовых договорных положений, кодексов поведения, руководящих указаний, передовых методов и стандартов.

6. Представленные материалы будут размещены по адресу <http://www.cbd.int/icnp3/submissions/>, и фактические примеры представленных типовых договорных положений, добровольных кодексов поведения, передовых методов и стандартов будут распространяться через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ¹.

7. Содержание представленных материалов можно в целом разделить на две категории: информацию о типовых договорных положениях, кодексах поведения, руководящих указаниях, передовых методах и стандартах, с одной стороны, и мнения о способах осуществления КС-ССП

¹ Эти материалы будут распространяться в разделе виртуальной библиотеки Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ: <http://absch.cbd.int/>.

поручения, данного ей в статьях 19 и 20, с другой стороны. Соответственно этому в разделе I настоящего документа приводится резюме представленной информации об этих разных инструментах, а в разделе II обобщаются высказанные мнения о роли КС-ССП в отношении пункта 2 статей 19 и 20. В разделе III предлагаются некоторые вопросы для изучения на третьем совещании Межправительственного комитета.

I. ИНФОРМАЦИЯ О ТИПОВЫХ ДОГОВОРНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ, КОДЕКСАХ ПОВЕДЕНИЯ, РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЯХ, ПЕРЕДОВЫХ МЕТОДАХ И СТАНДАРТАХ

8. Во многих представленных материалах содержатся примеры типовых договорных положений, добровольных кодексов поведения, передовых методов и стандартов. В их число входят следующие:

- a) Соглашение о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод от их применения между Институтом по проблемам сохранения биоразнообразия Федеративной Демократической Республики Эфиопии и;
- b) Кодекс поведения, регулирующий доступ к генетическим ресурсам и к общинным знаниям и совместное использование выгод в Эфиопии;
- c) Руководство по доступу к генетическим ресурсам и к общинным знаниям и совместному использованию выгод в Эфиопии;
- d) Руководство по доступу к генетическим ресурсам для пользователей в Японии;
- e) Кодекс поведения и передовые методы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод Консорциума европейских таксономических учреждений;
- f) Руководство для членов Международной федерации производителей фармацевтической продукции и фармацевтических ассоциаций по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию на справедливой основе выгод от их применения;
- g) Международный кодекс поведения, регулирующий устойчивое использование микроорганизмов и доступ к ним;
- h) STD01 – стандарт этической биоторговли – 2012-04-11 (СЭБТ);
- i) Принципы СЭБР касательно патентов и биоразнообразия;
- j) Совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов: Руководство по оценке политик и методов, применяемых в цепи поставок натуральных ингредиентов (СЭБТ);
- k) Типовое соглашение МикробЗ о доступе к морским микроорганизмам и совместном использовании выгод; и
- l) Руководство: доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в рамках исследовательских проектов (Баиоверсити Интернэшнл).

9. Во многих материалах упоминаются также существующие инструменты. Индия указала, что в ее Правилах регулирования биологического разнообразия предусмотрено четыре типа

бланков: а) заявка на доступ к биологическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям; б) заявка на передачу результатов исследований; с) заявка на получение прав интеллектуальной собственности; и d) заявка на передачу третьей стороне².

10. В рамках материала, представленного Европейским союзом, Германское научно-исследовательское общество сообщило о своих Руководящих принципах финансирования предложений, касающихся исследовательских проектов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

11. В материале ВОИС содержится указание на базу данных ВОИС о соглашениях в сфере доступа к ресурсам биоразнообразия и совместного использования выгод в качестве одного из инструментов обмена информацией о положениях договоров, касающихся интеллектуальной собственности³. ВОИС сообщает, что в этой базе данных содержится 39 типовых и фактических соглашений.

12. В материале Ботанических садов в Кью приводится целый ряд инструментов, разработанных этой организацией: а) Политика доступа к ресурсам и совместного использования выгод, включая политику коммерциализации⁴; б) Внутрикorporативное руководство для персонала по вопросам ДГРСИВ с изложением передовых методов сбора, использования и поставок генетических ресурсов и работы с традиционными знаниями и коренными и местными общинами; с) шаблон международных и двусторонних соглашений, включая соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод (для государственных партнеров) и меморандумы о договоренности (для организационных партнеров), с изложением условий долгосрочных совместных проектов; d) политика для приглашенных исследователей⁵; e) политика сбора изображений ДНК и данных и информации о ней⁶; и f) типовые документы, включая дарственный документ (подписывается поставщиком при отправке генетического материала в Ботанические сады) и соглашение о поставке материала для передачи материала Ботанических садов третьей стороне. Сообщается также, что Ботанические сады в Кью участвуют в реализации мероприятий по разработке гармонизированного подхода к ДГРСИВ в рамках всех ботанических садов и сообществ, занимающихся вопросами таксономии, как например, Руководящие принципы общей политики и Принципы ДГРСИВ Международного совета ботанических садов по охране растений, а также текущая работа Консорциума европейских таксономических учреждений.

13. В материале инициативы Plantwise сообщается о ее Заявлении о политике международной передачи биологических образцов для целей идентификации⁷.

14. В материале Европейской ассоциации производителей семян говорится о стандартном соглашении о передаче материала, используемом в рамках Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Авторы материала указывают, что оно широко используется в секторе селекции для всех растениеводческих мероприятий.

15. В целом ряде материалов сообщается об инструментах по типу тех, что приведены в статьях 19 и 20, которые находятся сейчас на стадии разработки. Китай сообщил, что он организует

² Просьба принять к сведению, что в настоящем документе под "стороной" понимается один из участников контракта, тогда как "Сторона" означает государство или региональную организацию экономической интеграции, которые ратифицировали Конвенцию о биологическом разнообразии или Протокол или присоединились к ним (в зависимости от контекста).

³ См. www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/index.html.

⁴ См. www.kew.org/conservation/docs/ABSPolicy.pdf.

⁵ См., например, www.kew.org/collections/herb_conditions.html.

⁶ См. www.kew.org/science-conservation/help-habitats/share-data/.

⁷ См. www.plantwise.org/uploads/file/PW_Policy_ALL_28May2013.pdf.

разработку таких инструментов в соответствии с национальными обстоятельствами, а Индия указала, что ее Национальное управление по вопросам биоразнообразия подготовило проект руководящих указаний по доступу к ресурсам и совместному использованию выгод, которые выставлены в настоящее время на общественные слушания.

16. В материал Европейского союза включен документ галенофармацевтической промышленности Германии с предложением о разработке руководства по передовым методам реализации в отрасли предлагаемого регламента Европейского союза по Нагойскому протоколу. В информации, представленной Германским научно-исследовательским обществом, отмечено, что его рабочая группа по КБР/ДГРСИВ занимается подготовкой документа, содержащего типовые положения, и работает также над обновлением существующей версии своих руководящих указаний в соответствии с готовящимися европейскими и немецкими нормативными положениями и законом. В материале Европейской ассоциации производителей семян указывается, что в европейском секторе селекции растений начата разработка передовых методов для сектора с перспективной целью выявления метода, который мог бы стать всемирным стандартом. Авторы материала отметили, что завершение работы ожидается к середине 2014 года. В информации, представленной Ассоциацией германской биотехнологической промышленности, сообщается о разработанном соглашении по некоторым предварительным основным принципам приобретения генетических ресурсов.

17. В материале Европейского союза также приведена информация Исследовательского центра по микробиологическим ресурсам (ИЦМР). В дополнение к Международному кодексу поведения, регулирующему устойчивое использование микроорганизмов и доступ к ним (МКП), о котором говорится выше, в пункте 8 g), ИЦМР кратко сообщает о другой текущей работе, упоминая в том числе создание ИЦМР, основное внимание которого сосредоточено в настоящее время на подготовке правовой организационной структуры для нового исследовательского центра по коллекциям микроорганизмов, включая новую общую политику регулирования ДГРСИВ и прав интеллектуальной собственности в отношении генетических ресурсов микробов. Сообщается также, что начат обзор МКП в целях согласования его с Нагойским протоколом. Кроме того, Всемирная федерация коллекций культур микроорганизмов разработала инициативу ТРАСТ (прозрачная, ориентированная на пользователя научно-технологическая система), целью которой является создание эффективной глобальной системы надежных источников информации для целей микробиологии. Согласно объяснению авторов, в системе будут использоваться электронные маркеры, известные как "глобально уникальные идентификаторы", для организации передачи микробиологического материала и отслеживания потока ресурсов и соответствующей информации.

18. Япония отметила, что ее Министерство сельского, лесного и рыбного хозяйств приступило к реализации пятилетнего проекта по популяризации использования генетических ресурсов сельскохозяйственных культур (2012-2016). Она объяснила, что целью проекта является разработка меморандумов о договоренности для реализации совместной работы между иностранными государствами/организациями и японскими организациями, в ходе которой будут разрабатываться - в виде типовых договорных положений - передовые методы совместного использования генетических ресурсов сельскохозяйственных культур, характерных для секторов сельского хозяйства и садоводства.

19. ВОИС отметила, что ее Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору занимается разработкой руководящих указаний по аспектам интеллектуальной собственности во взаимосогласованных условиях, касающимся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой основе выгод от применения ресурсов, к которым был получен доступ. Она указала, что целью работы ВОИС над руководящими указаниями является выпуск

информационного сборника для привлечения внимания хранителей генетических ресурсов к практическим вопросам, возникающим, когда они решают заключать соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. В представленный материал включен консультативный проект Проекта руководящих указаний ВОИС по аспектам интеллектуальной собственности касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой основе выгод от их применения⁸.

20. В исследовании, проведенном Университетом Организации Объединенных Наций - Институтом перспективных исследований (УООН-ИПИ), отмечается поручение, данное на 14-й очередной сессии Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Секретарю Комиссии "предложить группам заинтересованных сторон представить информацию в отношении добровольных кодексов поведения, руководств, эффективных методов работы и/или стандартов, связанных с доступом и распределением выгод, для всех подсекторов генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также составить подборку таких материалов для рассмотрения межправительственными техническими рабочими группами и проведения обзора Комиссией на ее 15-й очередной сессии, признавая, что добровольные меры не должны подменять собой юридически обязывающих положений, разрабатываемых в рамках внутреннего законодательства, а также административных или политических мер" (пункт 40 ix) в документе CGRFA-14/13/Report). Комиссия также поручила разработать процесс подготовки проекта элементов для содействия выполнению на национальном уровне положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод для различных подсекторов, связанных с генетическими ресурсами для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которые станут добровольными инструментами в помощь национальным правительствам, а не новыми международными документами регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Проект элементов должен быть представлен для рассмотрения на следующей сессии Комиссии (пункт 40 xv) в документе CGRFA-14/13/Report).

21. В нескольких материалах была также представлена определенная информация об опыте использования инструментов, приведенных в статьях 19 и 20. Эфиопия указала, что она использует свои типовые договорные положения (см. инструменты, о которых говорится выше, в пунктах 8 а) и б)) в соглашениях с различными пользователями о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. Япония отметила, что ее Национальный институт технологии и оценки сотрудничает с правительствами или национальными учреждениями других стран Азии в реализации совместных исследований и разработок на основе меморандумов о договоренности (Мод) и проектных соглашений (ПС). В представленном материале объясняется, что в рамках данных программ исследователи, работающие в академической сфере, частных компаниях и т.д., могут принимать участие в реализации мероприятий путем простой подачи совместной заявки, так как участие исследователей заранее четко предусматривается в Мод и ПС. Япония указала, что такие механизмы весьма полезны как для поставщиков, так и для пользователей генетических ресурсов, поскольку они могут облегчать бремя обеих сторон по ведению отдельных переговоров.

22. Германское научно-исследовательское общество отметило, что пользователи его руководств находят в них важные начальные указания по процессу подачи заявок на доступ к биологическому и генетическому материалу в соответствии с требованиями в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Они заявили, что руководства помогают выделять цели Конвенции и ДГРСИВ и сопутствующие правовые обязательства. Германское научно-исследовательское

⁸ Проект руководящих указаний размещен также по адресу:
www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/draft_guidelines_feb_2013.pdf.

общество также указало, что оно проводит сейчас работу по собору большего объема информации об использовании его руководств.

23. Ботанические сады в Кью отметили, что в 2013 году у них действовало 63 соглашения, которые были составлены на основе типовых соглашений, предназначенных для работы с государственными и организационными партнерами (см. выше, пункт 12).

24. Представленные материалы, и в частности исследование, проведенное УООН-ИПИ, помогли выявить целый ряд пунктов, в большинстве случаев включаемых в типовые договорные положения (статья 19):

- a) наименование сторон соглашения;
- b) срок соглашения;
- c) определение условий;
- d) сфера действия соглашения;
- e) заявления о коммерческом или некоммерческом назначении и порядок действий при изменении назначения с некоммерческого на коммерческое;
- f) точное указание материала и/или традиционных знаний, к которым применяется соглашение, и предполагаемого процесса анализа;
- g) статус неиспользованного материала;
- h) требования при передаче материала или научной информации третьим сторонам;
- i) заявление о необходимости соблюдения любых соответствующих документов или выполнения требований;
- j) доказательство получения предварительного обоснованного согласия (ПОС) стороны-поставщика;
- k) заявление о принципе, предусматривающем совместное использование выгод;
- l) заявления касательно прав интеллектуальной собственности;
- m) заявления о совместном использовании фиксированных выплат;
- n) описание различных выгод, подлежащих совместному использованию;
- o) традиционные знания;
- p) положения о представлении пользователем отчетности поставщику о своей деятельности;
- q) применимый закон и юрисдикция;
- r) урегулирование споров; и
- s) соблюдение и прекращение действия.

25. В исследование, проведенное УООН-ИПИ, включен также краткий обзор элементов, встречаемых, как правило, в кодексах поведения, руководящих указаниях, передовых методах и стандартах (статья 20):

a) резюме целей и принципов Конвенции и Нагойского протокола и в некоторых случаях других соответствующих документов;

b) исходная информация о предыстории и разработке соглашений о ДГРСИВ и практике исследований с применением положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в масштабе секторов;

c) руководящие указания о надлежащем поведении, включая поведенческие и этические руководства, например при обращении в коренные и местные общины за предварительным обоснованным согласием и при взаимодействии с национальными координационными центрами;

d) руководящие указания касательно принципов и практичности при установлении предварительного обоснованного согласия;

e) руководящие указания касательно соответствующих соображений в связи с получением разрешений на доступ к традиционным знаниям и/или их использование в рамках исследовательских проектов;

f) руководящие указания по обеспечению устойчивости использования в процессе сбора и использования в соответствии с положениями Конвенции и Нагойского протокола;

g) руководящие указания по оказанию поддержки соблюдению положений Конвенции и Протокола о передаче технологии;

h) разъяснение требований о заключении официальных договорных соглашений о совместном использовании выгод на взаимосогласованных условиях и упоминание вариантов совместного использования выгод, включая денежные и неденежные выгоды;

i) разъяснение требований о соблюдении национальных мер регулирования ДГРСИВ, включая любые требования о получении предварительного обоснованного согласия или разрешений на вывоз материалов, находящихся in-situ; и

j) руководящие указания касательно вопросов и вариантов прав интеллектуальной собственности.

26. Судя по приведенной выше информации, существует большое число различных типов инструментов, которые могут подпадать под действие статей 19 и 20 Протокола. В их число входят инструменты, разработанные правительствами и учреждениями государственного сектора, межправительственными организациями или посредством межправительственных процессов, а также промышленными кругами, научным сообществом и другими организациями. В исследование, проведенное УООН-ИПИ, включен анализ типовых договорных положений и также кодексов поведения, руководящих указаний, передовых методов и стандартов. Некоторые из затронутых вопросов включают следующее:

a) данные инструменты применимы в масштабе многочисленных секторов, включая фармацевтический, биотехнологический, сельскохозяйственный, растениеводческий, торговлю

натуральными продуктами в общем и некоммерческие исследования, и в том числе таксономию, экологию, природоохранную биологию и другие основные области исследований;

- b) типовые соглашения могут:
 - i) быть разработаны учреждением государственного или частного сектора, не обязательно причастным к соглашению, и принимать форму широкой матрицы, которую предполагается адаптировать и применять в масштабе секторов или в определенном контексте, и применимой в масштабе юрисдикций;
 - ii) быть разработаны одной из потенциальных сторон соглашения, как, например, научно-исследовательским учреждением или учреждением по сбору материалов, с возможным изложением условий научного сотрудничества между поставщиком и учреждением-пользователем;
 - iii) быть ограничены некоммерческими или коммерческими исследованиями или применимы к тем и другим;
 - iv) распространяться на ресурсы ex-situ или in-situ или на те и на другие;
 - v) быть снабжены кодексом поведения, руководством, передовыми методами или стандартом, что в результате делает почти неразличимыми инструменты, которые могут считаться типовыми договорными положениями в рамках статьи 19 Нагойского протокола, и те, что могут считаться кодексами поведения, руководящими указаниями, передовыми методами или стандартами в соответствии со статьей 20 Протокола;
 - vi) быть фактическими соглашениями из многих источников и применимыми к разнообразным контекстам, которые были затем превращены в типовые контракты путем удаления названий одной или обеих сторон соглашения;
- c) правительства могут разрабатывать типовые соглашения, руководящие указания или разъяснительные документы, которые служат реализационными инструментами, так как они помогают пользователям и другим лицам обеспечивать реализацию своих мероприятий в соответствии с национальными законодательными, политическими или административными мерами регулирования ДГРСИВ;
- d) инструменты, приведенные в статье 20, могут быть пригодны для оказания поддержки соблюдению законодательных, политических и административных мер регулирования ДГРСИВ и могут быть также рассчитаны на оказание поддержки осуществлению соглашений о ДГРСИВ в соответствии с положениями Конвенции и Нагойского протокола в случаях, когда национальные меры регулирования ДГРСИВ не разработаны, но стороны соглашения о ДГРСИВ хотят быть уверены в том, что они соблюдают установленные международные принципы;
- e) кодексы поведения, руководящие указания, передовые методы и стандарты могут содействовать реализации различных компонентов, которые могут являться частью процесса переговоров о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, таких, как, например, соглашения о передаче материалов, разрешения на вывоз, разрешения на исследования или соглашения о совместных исследованиях, соглашения с коренными и местными общинами;
- f) кодексы поведения, руководящие указания, передовые методы и стандарты могут быть актуальны для процесса переговоров, разработки содержания соглашения или для того и другого;
- g) выполнение положений или требований в рамках инструментов, приведенных в статьях 19 и 20, может стать необходимым, если данные инструменты упомянуты в соглашении о

ДГРСИВ, их использование является одним из условий предоставления субсидии на проведение исследования или одним из требований для членства в определенной организации;

h) тогда как в некоторых из данных типовых контрактов содержатся различные факультативные положения, представляющие собой разные способы подхода к тому или иному вопросу, многие типовые контракты таких положений не содержат, и большинство положений типовых контрактов представлены в контексте полного документа, предназначенного функционировать как единое целое;

i) вместе с тем большинство типовых соглашений основано на допущении некоторой возможности дополнительного обсуждения их условий;

j) пересмотр существующих типовых договорных положений с учетом положений Протокола может быть обоснован в случаях, если подобные пересмотры еще не проводились. Следует отметить, однако, что многие типовые договоры были разработаны в качестве одного из средств, обеспечивающих выполнение национального законодательства или нормативных положений. В таких случаях любой пересмотр того или иного типового контракта с учетом положений Протокола должен, возможно, вытекать из политических и/или законодательных реформ, проводимых в целях осуществления Протокола в данной юрисдикции;

k) поскольку инструменты, приведенные в статье 20, как правило, отличаются широкой направленностью и обеспечивают общую исходную информацию об источнике международных обязательств касательно ДГРСИВ, пересмотр данных инструментов с учетом положений Протокола наверняка приведет к появлению значительных дополнений, и особенно в вопросах, по которым в Протоколе приводится намного более развернутое определение, как, например, его положения о традиционных знаниях;

l) различия в типовых контрактах, как правило, касаются больше таких вопросов, как предполагаемый коммерческий или некоммерческий характер исследования, а не конкретного сектора применения таких контрактов. Сектор исследований, а значит и методы исследований в рамках того или иного сектора, как правило, имеют большее значение для таких вопросов, как тип или число требуемых генетических образцов, срок действия соглашения, диапазон и объем выгод, положенных поставщику, и осуществляется ли доступ к традиционным знаниям в рамках процесса исследования, чем для основной структуры типового контракта. Другими словами, данные вопросы касаются больше частных лиц на предмет их согласования между сторонами в процессе осуществления фактического соглашения, чем основной структуры типового соглашения;

m) в отношении инструментов, приведенных в статье 20, следует отметить наличие значительных существенных сходств между различными инструментами. Основное их отличие состоит, как правило, в акценте, который, как правило, определяется потребностями субъекта деятельности, использующего инструмент, и контекстом и сектором, в котором он будет применяться; и

n) многие инструменты, относящиеся к традиционным знаниям, связаны с инструментами, приведенными в статье 20, и частично совпадают с ними. Не будучи зачастую нацеленными исключительно на ДГРСИВ, они дополняют инструменты, приведенные в статье 20, обеспечивая пользователям и поставщикам генетических ресурсов руководящие указания по конкретным вопросам, касающимся ДГРСИВ, когда речь идет о традиционных знаниях, нововведениях и практике коренных и местных общин. Например, такие инструменты могут обеспечивать руководящие указания относительно того, что именно будет являться этическим поведением в процессе обращения за согласием, проведения исследования и ведения переговоров по соглашению о совместном использовании выгод с коренными и местными общинами. Общинные протоколы, разработанные коренными и местными общинами для внутреннего

пользования, могут играть определенную роль в оказании общинам содействия в понимании и отстаивании своих прав и интересов в процессе переговоров по соглашению о ДГРСИВ и в информировании лиц, желающих получить доступ к ресурсам, о своих ожиданиях и процессах.

27. В докладе о работе неофициального совещания по осуществлению статей 19 и 20 замечено, что кодексы поведения, руководящие указания, передовые методы и стандарты могут давать практическую возможность выявления взаимосвязей между тремя целями Конвенции за счет оказания пользователям и поставщикам помощи в разработке договоренностей о ДГРСИВ таким образом, чтобы также содействовать сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия. В этой связи было высказано мнение о том, что данные инструменты являются важным посредником между широкими целями Сторон, сформулированными в Конвенции и в Протоколе, и осуществлением этих целей в реальных обстоятельствах.

28. В доклад о работе неофициального совещания, а точнее в резюме проводившихся обсуждений, включен также целый ряд актуальных вопросов. Некоторые из затронутых вопросов включают следующее⁹:

а) типовые договорные положения, кодексы поведения, руководящие указания, передовые методы и стандарты могут содействовать достижению согласованности, правовой определенности, прозрачности и отслеживаемости и могут сокращать транзакционные издержки;

б) несмотря на всю важность инструментов, рассматриваемых в статьях 19 и 20, они сами по себе и как таковые являются недостаточными. Для эффективного осуществления Нагойского протокола требуются более широкие возможности и системы;

с) инструменты, приведенные в статьях 19 и 20, могут содействовать созданию потенциала среди субъектов, которым поручены функции мониторинга и обеспечения соблюдения договоренностей о ДГРСИВ;

д) инструменты, приведенные в статьях 19 и 20, следует использовать для оказания сторонам содействия в установлении доверия и в развитии общего и полного понимания условий соглашения;

е) Стороны могли бы уделять больше внимания способам самого эффективного поощрения коренных и местных общин к разработке типовых положений в контексте совместного использования выгод от применения традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, как предусмотрено в статье 12 Протокола;

ф) существует множество мнений о преимуществах и недостатках стандартных и единообразных инструментов, приведенных в статьях 19 и 20, в сопоставлении с различными инструментами внутри и на уровне секторов и стран. С одной стороны, применение более последовательного подхода может поддержать определенность, снизить транзакционные издержки и уравнивать силовые позиции сторон. С другой стороны, в различных секторах существуют разные потребности, сектора функционируют в различных контекстах и в инструментах, приведенных в статьях 19 и 20, необходимо отражать разнообразие национальных подходов и правовых режимов;

г) количественный рост типовых контрактов может создавать практические трудности, как, например, в случаях попыток двух учреждений, располагающих собственными типовыми документами, заключить общее соглашение;

⁹ Полный текст резюме обсуждений приведен в разделе Н документа UNEP/CBD/ICNP/3/INF/3.

h) нерешенными остаются пока вопросы о способах устранения любых возможных несоответствий между типовыми договорными положениями и национальным законодательством; и

i) руководящие указания и другие инструменты могут играть важную роль в повышении осведомленности в секторах, деятельность которых актуальна для ДГРСИВ, но в которых отмечается пока слабая осведомленность об обязательствах в рамках Нагойского протокола.

29. Нигерия отметила, что кодексы поведения, руководящие указания, передовые методы и стандарты могут быть полезны для развивающихся стран с ограниченными навыками и слабой осведомленностью о ДГРСИВ. Она высказала мнение о том, что данные типы добровольных норм повышают простоту использования национального законодательства. Она также посчитала, что руководящие указания, определяя передовые методы, которыми следует пользоваться при приобретении и использовании генетических ресурсов, предотвращают тем самым незаконное присвоение и обеспечивают прозрачность и справедливость.

II. МНЕНИЯ О ПУНКТАХ 2 СТАТЕЙ 19 И 20

30. Три Стороны представили мнения о возможных способах выполнения КС-ССП поручения, данного ей в пунктах 2 статей 19 и 20.

31. Одна Сторона указала, что для целей пункта 2 статьи 20 секретариату следовало бы разработать проект документа о кодексах поведения, руководящих указаниях, передовых методах и/или стандартах для его обсуждения на одном из будущих совещаний КС-ССП. Эта Сторона также рекомендовала, чтобы КС-ССП проводила обзор использования кодексов поведения, руководящих указаний и передовых методов не чаще одного раза в четыре года в связи с тем, что эффективность таких инструментов можно оценивать после определенного периода их использования.

32. Другая Сторона высказала мнение о том, что на третьем совещании Межправительственного комитета необходимо разработать предложение для КС-ССП о предназначении периодического обзора типовых договорных положений в соответствии с пунктом 2 статьи 19, и особенно в сопоставлении с формулировкой пункта 2 статьи 20. В отношении принятия КС-ССП конкретных кодексов поведения, руководящих указаний, передовых методов или стандартов данная Сторона указала, что для этого потребуются дальнейшее обсуждение вопроса на последующих совещаниях КС-ССП, поскольку их принятие необходимо будет проводить на основе разработки опыта осуществления Протокола, и выработка неофициального общего понимания до возможного официального их принятия.

33. Другая Сторона предложила включить в периодический обзор использования добровольных норм ДГРСИВ также Боннские руководящие принципы.

34. Одна организация отметила, что дополнительные возможности принятия секторальных стандартов и передовых методов на международном уровне обеспечат мощный стимул к их разработке и значительно облегчат их использование.

35. В исследовании, проведенном УООН-ИПИ, а также в докладе о работе неофициального совещания, также поднят ряд вопросов, которые могут быть актуальны для пунктов 2 статей 19 и 20:

a) возможно, потребуется обеспечивать обмен информацией о фактическом использовании, опыте, накопленном пользователями и поставщиками, и полезных выводах, сделанных на основе реализации инструментов, приведенных в статьях 19 и 20;

b) разработка подробных отраслевых тематических исследований о роли инструментов, приведенных в статьях 19 и 20, в оказании поддержки ДГРСИВ (в том числе в плане выяснения, было ли бы более полезным применение более разнохарактерного или стандартизированного подхода в каждом из изученных секторов) могла бы помочь КС-ССП в выполнении ее функций в отношении статьи 20;

c) было бы полезно глубже изучить вопрос о потенциальной роли данных инструментов в оказании поддержки сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия (включая осуществление статьи 9 Протокола);

d) было бы полезно наладить обмен информацией о способах формулирования и обеспечения руководящих указаний с помощью различных инструментов по вопросу перехода от некоммерческого к коммерческому использованию;

e) было бы целесообразно обратиться с просьбой к разработчикам инструментов, которые пересмотрели или намереваются пересмотреть какой-либо из инструментов, представить информацию о характере и причинах проведенных пересмотров, в том числе для целей обзоров, которые должна проводить КС-ССП; и

f) требование в пункте 2 статьи 20 о рассмотрении КС-ССП вопроса о принятии конкретных кодексов поведения, руководящих указаний, передовых методов или стандартов можно вводить в действие целым рядом различных способов, включая такой, что любые подобные конкретные инструменты, которые могут быть приняты, могли бы оставаться добровольными, но удостоверять собой соответствие инструмента Протоколу.

III. ВЫВОДЫ И ВОПРОСЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ

36. Информация, представленная по статьям 19 и 20 и кратко обобщенная в разделе I настоящего документа, четко свидетельствует о том, что был разработан широкий диапазон инструментов и что правительства и организации реализуют в настоящее время большое число мероприятий в отношении типовых договорных положений, кодексов поведения, руководящих указаний, передовых методов и стандартов. Вместе с тем, несмотря на существование большого числа разработанных инструментов касательно статей 19 и 20, лишь немногие из них были пересмотрены или разработаны после того, как был принят Нагойский протокол.

37. Представленные мнения о поручении, данном КС-ССП в пунктах 2 статей 19 и 20, включают целый ряд различных аспектов. Один аспект касается периодичности и сроков проведения обзоров. Было предложено проводить обзоры не чаще одного раза в четыре года, чтобы накопить опыт использования данных инструментов и осуществления Протокола. Если первый обзор будет проводиться через четыре года после вступления Протокола в силу, то он совпадет по времени с первой оценкой и обзором Протокола (статья 31), и можно было бы изучить вопрос о том, как оба этих мероприятия могли бы дополнять друг друга.

38. Еще одним аспектом к пунктам 2 статей 19 и 20 является предназначение мероприятия по пересмотру. Как было кратко изложено выше, возможным предназначением пересмотра мог бы быть обмен информацией о фактическом использовании инструментов, приведенных в статьях 19 и 20, полезных выводах и способах, с помощью которых инструменты можно было бы использовать для решения и оказания содействия осуществлению определенных аспектов

Протокола. Другими возможными предназначениями могло бы быть проведение анализа конкретных аспектов таких инструментов, например изучение преимуществ и недостатков различных инструментов в сопоставлении со стандартизированными подходами к инструментам, приведенным в статьях 19 и 20, внутри и на уровне секторов и стран; изучение потенциальной роли таких инструментов в оказании поддержки сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия; изучение способов формулирования и обеспечения руководящих указаний с помощью таких инструментов по вопросу перехода от некоммерческого к коммерческому использованию; или изучение способов пересмотра инструментов, приведенных в статьях 19 и 20, в свете Нагойского протокола.

39. Был также поднят конкретный вопрос касательно пункта 2 статьи 20, т.е. о цели возможного принятия конкретных кодексов поведения, руководящих указаний, передовых методов и/или стандартов. Хотя было отмечено, что принятие таких инструментов на международном уровне обеспечит стимулы к их разработке и использованию, но было также указано, что для принятия конкретных инструментов потребуются наличие большего опыта осуществления Протокола, и поэтому данный вопрос следует отложить до последующих совещаний КС-ССП.

40. Итак, несмотря на целый ряд поступивших предложений касательно возможного предназначения мероприятия по пересмотру, предусмотренному в пунктах 2 статей 19 и 20, было бы предпочтительно отсрочить рассмотрение конкретного предназначения мероприятия по пересмотру ближе к тому времени, когда нужно будет фактически приступить к осуществлению данного мероприятия, учитывая отмеченную необходимость накопить больше опыта использования таких инструментов и осуществления Протокола.

41. В этой связи Межправительственный комитет, возможно, пожелает изучить вопросы о том, чтобы:

а) призвать разработчиков типовых договорных положений, кодексов поведения, руководящих указаний, передовых методов и стандартов распространять данные инструменты через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ;

б) поощрять обновление инструментов касательно статей 19 и 20, разработанных до того, как был принят Нагойский протокол;

в) рекомендовать Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, провести обзор использования типовых договорных положений, кодексов поведения, руководящих указаний, передовых методов и стандартов через четыре года после вступления в силу Протокола и совместно с первой оценкой и обзором Протокола.
